

## Algemene voorwaarden voor de vijfdaagse bezichtigingsreis naar Bulgarije voor Bulgaria Invest Ltd (Nederlands):

### Inhoud en betaling:

- 1.1. De bezichtigingsreis zal in overleg tussen Bulgaria Invest en cliënt worden gepland via telefoon en/of mail. De cliënten zijn verplicht om de vereiste informatie te verstrekken voor het boeken van de reizen, zoals identiteitsgegevens.
- 1.2. Nadat het volledige bedrag van 750 EUR per persoon is ontvangen op de bankrekening van Bulgaria Invest zullen de vluchten worden geboekt en de boarding cards (wanneer check-in beschikbaar is) digitaal worden doorgestuurd.
- 1.3. onder een vijfdaagse bezichtigingsreis wordt verstaan vanaf de dag van aankomst tot en met de dag van vertrek, ook wanneer vluchttijden ongunstig zijn.

### Prijs en inclusies:

- 2.1. De prijs voor de bezichtigingsreis bedraagt 750 EUR per persoon, zoals reeds hierboven beschreven.
- 2.2. De prijs is inclusief accommodatie, maaltijden, transport, excursies, informatiepakket en bezichtigingen van de huizen.
- 2.3. De prijs is exclusief persoonlijke uitgaven, reisverzekeringen, visumkosten (indien van toepassing) en andere kosten die persoonlijk aanvullend noodzakelijk worden geacht.
- 2.4. Besluit de cliënt tot aankoop van een woning bij Bulgaria Invest, wordt het bedrag voor de bezichtigingsreis in mindering gebracht op de aankoopsom. Er kan tot maximaal 1.500 EUR (2 personen) in mindering worden gebracht op de aankoopsom.

### Annulering en restitutie:

- 3.1. Annulering door de cliënten moet schriftelijk worden gedaan. De volgende annuleringskosten zijn van toepassing en voor rekening van de cliënt:

Bij annulering tot 60 dagen voor aanvang van de reis:	20% van de totale reissom.
Bij annulering tussen 30 en 59 dagen voor aanvang van de reis:	50% van de totale reissom.
Bij annulering minder dan 30 dagen voor aanvang van de reis:	geen restitutie.

In geval van annulering zullen de kosten, die niet vergoed worden vanwege de annulering (zoals vluchtkosten), worden afgetrokken van het restitueerbare bedrag.

- 3.2. In geval van annulering door Bulgaria Invest Ltd vanwege overmacht of andere onvoorziene omstandigheden, wordt de volledige betaalde som gerestitueerd aan de deelnemer of wordt onderling overleg gedaan over het verzetten/wijzigen van de bezichtigingsreis naar een schikkend alternatief voor beide partijen.
- 3.3. Wanneer de cliënt door onvoorziene omstandigheden besluit om de bezichtigingsreis te verzetten naar een andere data, maar de vluchten reeds zijn geboekt (en niet annuleerbaar zijn voor Bulgaria Invest), dan is dat in samenspraak altijd mogelijk, maar dienen de nieuwe vluchten volledig te worden bijbetaald door de cliënten en komt dat bedrag dus bovenop de 750 EUR die reeds is betaald (enkel de daadwerkelijke vluchtkosten dienen extra betaald te worden). Deze extra kosten worden niet meegenomen in de aftrekbare kosten voor aankoop zoals genoemd onder artikel 2.4.

### Wijzigingen door Bulgaria Invest Ltd:

- 4.1. Bulgaria Invest Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het reisschema, de accommodatie of andere aspecten van de bezichtigingsreis indien dit noodzakelijk is vanwege onvoorziene omstandigheden, zoals ongunstige weersomstandigheden, stakingen, veiligheidsproblemen, overmacht enz. enz.
- 4.2. Indien er wijzigingen optreden, zal Bulgaria Invest Ltd redelijke inspanningen leveren om vergelijkbare alternatieven te bieden.

### Verantwoordelijkheid:

- 5.1. Bulgaria Invest Ltd is niet verantwoordelijk voor persoonlijk letsel, verlies, diefstal of schade aan eigendommen van de cliënten tijdens de bezichtigingsreis.

5.2. Cliënten zijn verantwoordelijk voor het verkrijgen van de benodigde geldige reisdocumenten, zoals paspoorten en/of ID en visa, indien van toepassing.

Verzekering:

6.1. Het wordt aanbevolen dat Cliënten een adequate reisverzekering afsluiten voor de duur van de bezichtigingsreis.

Gedragscode:

7.1. Er zijn geen gedragscodes van toepassing. Echter, Bulgaria Invest Ltd behoudt zich het recht voor om de bezichtigingsreis te weigeren of te beëindigen als cliënten sterk onredelijk gedrag vertonen, wat in het maatschappelijke verkeer als redelijk gedrag gezien mag worden.

### **Aanvullende bepalingen voor de algemene voorwaarden van de vijfdaagse bezichtigingsreis naar Bulgarije voor Bulgaria Invest Ltd:**

Gezondheid en medische voorzieningen:

8.1. Cliënten worden aangemoedigd om hun gezondheidstoestand te beoordelen voordat ze aan de bezichtigingsreis deelnemen. Indien nodig moeten Cliënten op eigen kosten de benodigde medische voorzieningen regelen.

8.2. Cliënten dienen Bulgaria Invest Ltd voorafgaand aan de reis op de hoogte te stellen van eventuele medische aandoeningen of speciale dieetwensen. Cliënten blijven te allen tijde zelf verantwoordelijk voor hun voedselbeperkingen.

Reisleiding:

9.1. Bulgaria Invest Ltd zal ervaren en gekwalificeerde reisleiders en gidsen voorzien om de Cliënten te begeleiden tijdens de bezichtigingsreis.

Annulering door de cliënten/Bulgaria Invest Ltd vanwege COVID-19:

10.1. In geval van annulering als gevolg van COVID-19-gerelateerde redenen, zoals reisbeperkingen, quarantainemaatregelen, of positieve testresultaten, zal Bulgaria Invest Ltd redelijke flexibiliteit tonen en in overleg met cliënten een redelijk alternatief zoeken.

10.2. Cliënten worden aangemoedigd om zo snel mogelijk contact op te nemen met Bulgaria Invest Ltd om mogelijke oplossingen te bespreken.

10.3. Conform artikel 3.3. zullen cliënten de nieuwe vluchten wel extra moeten bijbetalen.

Reisdocumenten:

11.1. Cliënten zijn verantwoordelijk voor het verkrijgen van de juiste en geldige reisdocumenten, waaronder paspoorten, visa (indien van toepassing) en eventuele andere vereiste documentatie.

11.2. Bulgaria Invest Ltd kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele gevolgen die voortvloeien uit het niet voldoen aan de reisdocumentvereisten. Indien zulke situaties in Bulgarije plaatsvinden, zal Bulgaria Invest solidair zijn en in zoveel mogelijk opzichten ondersteuning bieden aan de cliënten. De hieruit voortvloeiende kosten zullen wel ten kostte worden gelegd aan de cliënten.

Fotografie en publicatie:

12.1. Bulgaria Invest Ltd behoudt zich het recht voor om foto's, video's en andere media die tijdens de bezichtigingsreis zijn genomen, te gebruiken voor promotie- en marketingdoeleinden zonder voorafgaande toestemming van de Cliënten.

12.2. Cliënten die bezwaar hebben tegen dergelijk gebruik, moeten dit schriftelijk kenbaar maken vóór aanvang van de reis.

Klachten en geschillen:

13.1. In geval van klachten tijdens de reis, moeten Cliënten deze onmiddellijk melden aan de reisleiders van Bulgaria Invest Ltd, zodat er onmiddellijk passende maatregelen kunnen worden genomen.

13.2. Elk geschil dat voortvloeit uit de bezichtigingsreis zal in eerste instantie worden besproken en opgelost door overleg tussen de betrokken partijen.

Deze aanvullende bepalingen maken integraal deel uit van de algemene voorwaarden voor de vijfdaagse bezichtigingsreis naar Bulgarije georganiseerd door Bulgaria Invest Ltd. De Cliënten worden vriendelijk verzocht om deze voorwaarden zorgvuldig door te nemen voordat ze zich inschrijven voor de bezichtigingsreis. Voor eventuele vragen of verduidelijkingen kunnen Cliënten altijd contact opnemen met Bulgaria Invest Ltd.

Indien deze algemene voorwaarden afwijken in de andere beschikbaar gestelde talen, prefereert de Nederlandse versie.

Door deze vijfdaagse bezichtigingsreis naar Bulgarije te hebben bevestigd, erkent de deelnemer de bovenstaande algemene voorwaarden te hebben gelezen, begrepen en geaccepteerd.

## **Terms and conditions for the five-day viewing trip to Bulgaria for Bulgaria Invest Ltd (English):**

### Content and payment:

- 1.1. The viewing trip will be planned in consultation between Bulgaria Invest and client via telephone and/or email. Clients are obliged to provide the required information for booking the trips, such as identity details.
- 1.2. After the full amount of EUR 750 per person is received in Bulgaria Invest's bank account, flights will be booked and boarding cards (when check-in is available) will be forwarded digitally.
- 1.3. a five-day sightseeing trip is understood from the day of arrival to the day of departure, even if flight times are unfavourable.

### Price and inclusions:

- 2.1. The price for the sightseeing trip is EUR 750 per person, as already described above.
- 2.2. The price includes accommodation, meals, transport, excursions, information package and viewings of the houses.
- 2.3. The price does not include personal expenses, travel insurance, visa costs (if applicable) and other costs that are personally deemed additionally necessary.
- 2.4. If the client decides to purchase a property from Bulgaria Invest, the amount for the viewing trip will be deducted from the purchase price. Up to a maximum of EUR 1,500 (2 persons) can be deducted from the purchase price.

### Cancellation and refund:

- 3.1. Cancellation by clients must be made in writing. The following cancellation fees shall apply and be borne by the client:

For cancellation up to 60 days before the start of the trip: 20% of the total trip price.

For cancellation between 30 and 59 days before the start of the trip: 50% of the total travel sum.

For cancellation less than 30 days before the start of the trip: no refund.

- 3.2. In case of cancellation by Bulgaria Invest Ltd due to force majeure or other unforeseen circumstances, the full amount paid will be refunded to the participant or mutual agreement will be made on rescheduling/changing the sightseeing trip to a mutually agreeable alternative.
- 3.3. If, due to unforeseen circumstances, the client decides to change the viewing trip to another date, but the flights have already been booked (and cannot be cancelled for Bulgaria Invest), this is always possible by mutual agreement, but the new flights must be paid for in full by the clients and will therefore be in addition to the EUR 750 already paid (only the actual flight costs must be paid extra). This additional cost will not be included in the deductible purchase cost as mentioned under article 2.4.

### Amendments by Bulgaria Invest Ltd:

- 4.1. Bulgaria Invest Ltd reserves the right to make changes to the itinerary, accommodation or other aspects of the viewing trip if necessary due to unforeseen circumstances, such as adverse weather conditions, strikes, security problems, force majeure etc. etc.
- 4.2. If changes occur, Bulgaria Invest Ltd will make reasonable efforts to provide comparable alternatives.

### Responsibility:

- 5.1. Bulgaria Invest Ltd is not responsible for personal injury, loss, theft or damage to clients' property during the viewing trip.
- 5.2. Clients are responsible for obtaining the necessary valid travel documents, such as passports and/or ID and visas, if applicable.

### Insurance:

- 6.1. It is recommended that Clients take out adequate travel insurance for the duration of the viewing trip.

Code of Conduct:

7.1. There are no codes of conduct applicable. However, Bulgaria Invest Ltd reserves the right to refuse or terminate the viewing trip if Clients display strongly unreasonable behaviour, which may be considered reasonable behaviour in society.

**Additional provisions for the terms and conditions of the five-day sightseeing trip to Bulgaria for Bulgaria Invest Ltd:**

Health and medical facilities:

8.1. Clients are encouraged to assess their state of health before participating in the viewing trip. If necessary, Clients must arrange the necessary medical facilities at their own expense.

8.2. Clients should inform Bulgaria Invest Ltd of any medical conditions or special dietary requirements prior to the trip. Clients remain responsible for their own food restrictions at all times.

Trip management:

9.1. Bulgaria Invest Ltd will provide experienced and qualified tour guides and tour guides to accompany the Clients during the sightseeing trip.

Cancellation by Clients/Bulgaria Invest Ltd due to COVID-19:

10.1. In case of cancellation due to COVID-19-related reasons, such as travel restrictions, quarantine measures, or positive test results, Bulgaria Invest Ltd will show reasonable flexibility and seek a reasonable alternative in consultation with Clients.

10.2. Clients are encouraged to contact Bulgaria Invest Ltd as soon as possible to discuss possible solutions.

10.3. In accordance with Clause 3.3, clients will however have to pay extra for the new flights.

Travel documents:

11.1. Clients are responsible for obtaining proper and valid travel documents, including passports, visas (if applicable) and any other required documentation.

11.2. Bulgaria Invest Ltd cannot be held liable for any consequences arising from non-compliance with travel document requirements. Should such situations occur in Bulgaria, Bulgaria Invest will show solidarity and provide support to clients in as many ways as possible. However, the resulting costs will be borne by the clients.

Photography and publication:

12.1. Bulgaria Invest Ltd reserves the right to use photographs, videos and other media taken during the viewing trip for promotional and marketing purposes without the Clients' prior consent.

12.2. Clients who object to such use must make this known in writing before the start of the trip.

Complaints and disputes:

13.1. In case of complaints during the trip, Clients must report them immediately to the tour guides of Bulgaria Invest Ltd so that appropriate action can be taken immediately.

13.2. Any dispute arising from the sightseeing trip will initially be discussed and resolved by consultation between the parties involved.

These additional provisions form an integral part of the general terms and conditions for the five-day viewing trip to Bulgaria organised by Bulgaria Invest Ltd. Clients are kindly requested to read these terms and conditions carefully before registering for the viewing trip. For any questions or clarifications, Clients can always contact Bulgaria Invest Ltd.

If these terms and conditions differ in the other languages made available, the Dutch version prevails.

By confirming this five-day viewing trip to Bulgaria, the participant acknowledges having read, understood and accepted the above general terms and conditions.

## **Bedingungen für die fünftägige Besichtigungsreise nach Bulgarien für Bulgaria Invest Ltd (Deutsch):**

### Inhalt und Bezahlung:

- 1.1. Die Besichtigungsreise wird in Absprache zwischen Bulgaria Invest und dem Kunden per Telefon und/oder E-Mail geplant. Der Kunde ist verpflichtet, die für die Buchung der Reise erforderlichen Informationen, wie z.B. seine Personalien, anzugeben.
- 1.2. Nachdem der volle Betrag von 750 EUR pro Person auf dem Konto von Bulgaria Invest eingegangen ist, werden die Flüge gebucht und die Bordkarten (wenn ein Check-in möglich ist) digital versandt.
- 1.3. Es handelt sich um eine fünftägige Besichtigungsreise vom Ankunfts- bis zum Abreisetag, auch wenn die Flugzeiten ungünstig sind.

### Preis und Inklusivleistungen:

- 2.1. Der Preis für die Rundreise beträgt, wie bereits oben beschrieben, 750 EUR pro Person.
- 2.2. Im Preis enthalten sind Unterkunft, Verpflegung, Transport, Ausflüge, Informationspaket und Besichtigungen der Häuser.
- 2.3. Im Preis nicht enthalten sind persönliche Ausgaben, Reiseversicherungen, Visakosten (falls zutreffend) und andere Kosten, die persönlich als zusätzlich notwendig erachtet werden.
- 2.4. Entscheidet sich der Kunde für den Kauf einer Immobilie von Bulgaria Invest, so wird der Betrag für die Besichtigungsreise vom Kaufpreis abgezogen. Bis zu einem Maximum von EUR 1.500 (2 Personen) kann vom Kaufpreis abgezogen werden.

### Stornierung und Rückerstattung:

- 3.1. Die Stornierung durch den Kunden hat schriftlich zu erfolgen. Es gelten die folgenden Stornogebühren, die vom Kunden zu tragen sind:

Bei Stornierung bis 60 Tage vor Reisebeginn: 20% des gesamten Reisepreises.

Bei Rücktritt zwischen 30 und 59 Tagen vor Reisebeginn: 50% des Gesamtreisepreises.

Bei einer Stornierung weniger als 30 Tage vor Reisebeginn: keine Rückerstattung.

- 3.2. Im Falle einer Stornierung durch Bulgaria Invest Ltd. aufgrund höherer Gewalt oder anderer unvorhergesehener Umstände wird dem Teilnehmer der gesamte gezahlte Betrag zurückerstattet oder es wird eine einvernehmliche Lösung für die Umplanung/Änderung der Besichtigungsreise auf eine einvernehmliche Alternative gefunden.
- 3.3. Wenn der Kunde aufgrund unvorhergesehener Umstände beschließt, die Besichtigungsreise auf ein anderes Datum zu verlegen, die Flüge aber bereits gebucht sind (und von Bulgaria Invest nicht storniert werden können), ist dies jederzeit in gegenseitigem Einvernehmen möglich, aber die neuen Flüge müssen vom Kunden in voller Höhe bezahlt werden und kommen daher zu den bereits gezahlten 750 EUR hinzu (nur die tatsächlichen Flugkosten müssen zusätzlich bezahlt werden). Diese zusätzlichen Kosten sind nicht in den abzugsfähigen Anschaffungskosten enthalten, wie in Artikel 2.4 erwähnt.

### Änderungen durch Bulgaria Invest Ltd:

- 4.1. Bulgaria Invest GmbH behält sich das Recht vor, Änderungen an der Reiseroute, der Unterkunft oder anderen Aspekten der Besichtigungsreise vorzunehmen, wenn dies aufgrund unvorhergesehener Umstände, wie z.B. schlechte Wetterbedingungen, Streiks, Sicherheitsprobleme, höhere Gewalt etc. etc.
- 4.2. Falls es zu Änderungen kommt, wird Bulgaria Invest Ltd. sich bemühen, vergleichbare Alternativen anzubieten.

### Verantwortung:

- 5.1. Bulgaria Invest GmbH ist nicht verantwortlich für Personenschäden, Verlust, Diebstahl oder Schäden am Eigentum des Kunden während der Besichtigungsreise.
- 5.2. Der Kunde ist verantwortlich für die Beschaffung der notwendigen gültigen Reisedokumente, wie z.B. Reisepass und/oder Personalausweis und Visum, falls zutreffend.

Versicherung:

6.1. Es wird empfohlen, dass die Kunden eine angemessene Reiseversicherung für die Dauer der Besichtigungsreise abschließen.

Verhaltenskodex:

7.1. Es gibt keinen Verhaltenskodex. Bulgaria Invest GmbH behält sich jedoch das Recht vor, die Besichtigungsreise zu verweigern oder zu beenden, wenn der Kunde ein grob unangemessenes Verhalten an den Tag legt, das in der Gesellschaft als angemessenes Verhalten angesehen werden kann.

**Zusätzliche Bestimmungen zu den Bedingungen für die fünftägige Rundreise nach Bulgarien für Bulgaria Invest Ltd:**

Gesundheit und medizinische Einrichtungen:

8.1. Die Kunden werden aufgefordert, ihren Gesundheitszustand vor der Teilnahme an der Besichtigungsreise zu überprüfen. Falls erforderlich, müssen die Kunden auf eigene Kosten für die notwendigen medizinischen Einrichtungen sorgen.

8.2. Die Kunden sollten Bulgaria Invest Ltd. vor der Reise über alle medizinischen Bedingungen oder besondere Diätanforderungen informieren. Die Kunden sind jederzeit für ihre eigenen Ernährungseinschränkungen verantwortlich.

Reiseleitung:

9.1. Bulgaria Invest GmbH wird erfahrene und qualifizierte Reiseleiter und Reiseführer zur Verfügung stellen, die die Kunden während der Besichtigungsreise begleiten.

Stornierung durch Kunden/Bulgaria Invest GmbH wegen COVID-19:

10.1. Im Falle einer Stornierung aufgrund von COVID-19-bedingten Gründen, wie z.B. Reisebeschränkungen, Quarantänemaßnahmen oder positiven Testergebnissen, wird Bulgaria Invest Ltd. eine angemessene Flexibilität zeigen und in Absprache mit dem Kunden eine angemessene Alternative suchen.

10.2. Die Kunden werden ermutigt, Bulgaria Invest Ltd so schnell wie möglich zu kontaktieren, um mögliche Lösungen zu besprechen.

10.3. In Übereinstimmung mit Klausel 3.3 müssen die Kunden jedoch einen Aufpreis für die neuen Flüge zahlen.

Reisedokumente:

11.1. Der Kunde ist verantwortlich für die Beschaffung ordnungsgemäßer und gültiger Reisedokumente, einschließlich Pässe, Visa (falls zutreffend) und anderer erforderlicher Unterlagen.

11.2. Bulgaria Invest Ltd haftet nicht für die Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Reisedokumente ergeben. Sollten solche Situationen in Bulgarien eintreten, wird Bulgaria Invest sich solidarisch zeigen und den Kunden so gut wie möglich unterstützen. Die daraus entstehenden Kosten werden jedoch von den Kunden getragen.

Fotografie und Veröffentlichung:

12.1. Bulgaria Invest GmbH behält sich das Recht vor, Fotos, Videos und andere Medien, die während der Besichtigungsreise aufgenommen wurden, für Werbe- und Marketingzwecke zu verwenden, ohne die vorherige Zustimmung der Kunden.

12.2. Kunden, die mit einer solchen Verwendung nicht einverstanden sind, müssen dies vor Beginn der Reise schriftlich mitteilen.

Reklamationen und Streitigkeiten:

13.1. Falls es während der Reise zu Beschwerden kommt, müssen die Kunden diese sofort den Reiseleitern von Bulgaria Invest Ltd. melden, damit sofort entsprechende Maßnahmen ergriffen werden können.

13.2. Alle Streitigkeiten, die sich aus der Besichtigungsreise ergeben, werden in erster Instanz durch Konsultation zwischen den beteiligten Parteien besprochen und gelöst.



Diese zusätzlichen Bestimmungen bilden einen integralen Bestandteil der allgemeinen Geschäftsbedingungen für die fünftägige Besichtigungsreise nach Bulgarien, die von Bulgaria Invest GmbH organisiert wird. Die Kunden werden gebeten, diese Bedingungen sorgfältig zu lesen, bevor sie sich für die Besichtigungsreise anmelden. Bei Fragen oder Unklarheiten können sich die Kunden jederzeit an Bulgaria Invest Ltd. wenden.

Wenn diese Bedingungen in den anderen zur Verfügung gestellten Sprachen abweichen, ist die niederländische Version maßgebend.

Mit der Bestätigung dieser fünftägigen Besichtigungsreise nach Bulgarien bestätigt der Teilnehmer, dass er die oben genannten allgemeinen Geschäftsbedingungen gelesen, verstanden und akzeptiert hat.